

Zeitschrift: Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile
Herausgeber: Schweizerischer Zivilschutzverband
Band: 25 (1978)
Heft: 11-12

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 22.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

sun sussidio. L'indennità per perdita di guadagno e le prestazioni dell'assicurazione militare sono, per contro, a suo carico.

Diritti degli obbligati a prestare servizio nella protezione civile

Gli obbligati a prestare servizio nella protezione civile chiamati ad azioni di soccorso in caso di catastrofi hanno diritto

- alla retribuzione corrispondente alla loro classe di funzione (art. 46 LPCi / art. 70 OPCi)
- all'indennità per perdita di guadagno (art. 47 LPCi / art. 73 OPCi)
- al computo dei giorni di servizio

prestati per il calcolo della tassa d'esenzione dal servizio militare (art. 50 LPCi / art. 76 OPCi)

- al beneficio dell'assicurazione militare contro gli infortuni e le malattie (art. 48 LPCi / art. 74 OPCi / art. 1, cpv. 2 LAM)
- alla sussistenza, all'alloggio e al rimborso delle spese di viaggio conformemente alle istruzioni concorrenti l'amministrazione della protezione civile e alla relativa appendice (IAPC e AAPC).

LPCi Legge federale sulla protezione civile

OPCi Ordinanza sulla protezione civile

LAM Legge federale sull'assicurazione militare

Conteggio

Per il conteggio delle prestazioni di soccorso urgente si raccomanda di attenersi alla contabilità tipo della protezione civile. Questo metodo, con cui si sono fatte buone esperienze, facilita notevolmente il lavoro ai contabili. Due copie dell'elenco dei partecipanti vanno inviate, al più tardi quattro settimane dopo la fine delle operazioni di soccorso, al commissariato dell'UFPC che le trasmetterà alla cassa centrale di compensazione a Ginevra.

Rollenoffset

ist nicht nur ein preisgünstiges Druckverfahren für mittlere und höhere Auflagen.

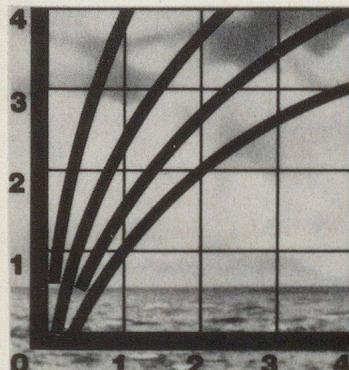
Es bietet auch Lieferfristen, die sich sehen lassen dürfen.

Druckmuster und nähere Angaben über Rollenoffset erhalten Sie unverbindlich.

Vogt-Schild AG
Druck und Verlag

Dornacherstrasse 35
4501 Solothurn 1
Telefon 065 21 41 31
Telex 34 646

12



Luft, Wasser + Wissen

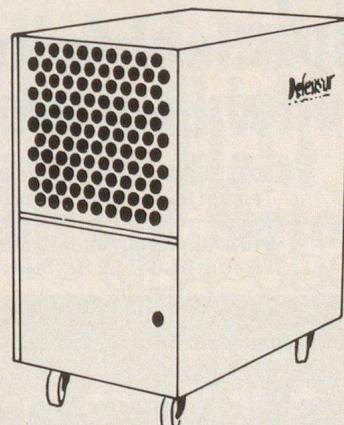
Zuviel Feuchtigkeit schadet

Mit dem **Luftentfeuchter von Defensor** können Sie sich wirk- sam vor Materialschäden durch Rost, Schimmel, Kondensation und Fäulnis schützen.

Der **Luftentfeuchter von Defensor** ist wartungsfrei und vollautomatisch. Er braucht

keine Montage und kann sta- tionär oder als fahrbare Einheit eingesetzt werden.

Bis zu 30 Liter Wasser pro Tag entzieht der Defensor Luftentfeuchter der Luft (je nach Modell und Raumluft- Verhältnissen).



**Luftbefeuchtung, Luftentfeuchtung
Wasseraufbereitung**

Defensor AG
CH-8045 Zürich, Binzstrasse 18
Telefon 01-35 91 33



Senden Sie uns Unterlagen

Name+Adresse: _____

4

Ziv

Bausteine im

Folgende Firmen beteiligen sich massgeblich

PAVAG-Verpackungen

Speziell für Sie entwickelt:

Schutzhäuben, Säcke und Beutel
Kehrichtsäcke- + Ständer,
Containereinlagen

PAVAG®
pavaplast
PAVAG AG/SA
6244 Nebikon

062-86 22 71
Telex pavag 685 88



Belastungs-Widerstände für Generatorprüfung

robust, universal schaltbar und günstiger Preis!

elektro-arber
8280 Kreuzlingen, Telefon 75 11 11

andair ag

8450 Andelfingen
1260 Nyon

- Belüftungsgeräte
- Explosions-Schutzventile
- Gasfilter GF 20-600

repoxit

das bewährte System auf Epoxidharzbasis, z. B.:

- hochabriebfeste Versiegelungen
- Giess- und Mörtelbeläge
- Giessbeläge antistatisch für Notspitäler

Reposit AG, 8403 Winterthur, Telefon 052 29 79 05

... wir sind Ihr Partner für ...

Abdeckfolien, Abfallsäcke, Beutel, Containereinlagen, Einwegverpackungen, Kehrichtsäcke, Wegwerfhandschuhe usw.

PETROPLAST
PRODUKTIONS AG

Folienwerk
9204 Andwil SG
Telefon 071 85 66 66

C. Lauber AG
5705 Hallwil

Kisten
& Holzwarenfabrik

064 54 11 15

wipic -Antennen

Wicker-Bürki AG

8057 Zürich, Berninastrasse 30, Postfach 141
Telefon 01 46 98 93, Telex 55 340

8153 Rümlang, Antennenfabrik, Riedackerstr. 17
Telefon 01 817 92 22, Telex 57 061

Wir planen, bauen und montieren seit 28 Jahren

Notstromanlagen

von 1,5 bis 5000 Kilowatt Leistung.
Für Zivilschutzanlagen, Industrie, Spitäler, Bergbahnen, Kläranlagen usw., in allen Varianten.
Service in der ganzen Schweiz.

Disag AG, 7320 Sargans
Telefon 085 2 21 81, Telex 74 597

stamoid®

für Liegestellen, Vorhänge und Matratzenüberzüge

Ein Produkt der
Stamm AG, 8193 Eglisau, Telefon 01 867 02 22

schläppi®

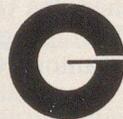
Schaufensterfiguren

Création + Fabrikation von Schaufensterfiguren
Schläppi AG, Postfach 66, CH-8807 Freienbach, Telefon: (0551) 48 17 12

Zivilschutz

und am Aufbau des Schweizer Zivilschutzes

**Allwetter-Bekleidung von Gurit,
der ideale Schutz zu jeder Jahreszeit.
Schutzhüllen aus PVC**



Gurit-Worbla AG, 8820 Wädenswil
Telefon 01 780 87 87, Telex 75 507

Schutzraum-Abschlüsse

Panzertüren
Panzertore
Panzerdeckel
Drucktüren

MBZ Metallbau AG Zürich

MBZ norm®

Anemonenstrasse 40
8047 Zürich

Belüftungseinrichtungen
für private Schutträume
und für Unterstände der
Zivilschutz-Organisationen

MBZ Metallbau AG Zürich

MBZ norm®

Anemonenstrasse 40
8047 Zürich

gfeller
telecommunications

führt die bewährten Kommunikationssysteme
für den Zivilschutz:

LB-Telefone • Tisch- und Wandstationen • Feldstationen •
Wasserdichte Telefonstationen, auch für automatischen Be-
trieb • Sirenenfernsteuerungen.

Gfeller AG, 3018 Bern, Telefon 031 55 51 51

GABS

Aktiengesellschaft
8304 Wallisellen
Tel. 01 830 15 18

- Lagergestellte für ZS-Material
- Personalliegestellen, schockgeprüft mit BZS-Zulassung
- Liegestellen für Obdachlosenstellen, öffentliche Schutträume usw.

**PAVAG-Verpackungen
überzeugen durch Qualität, Preis
und Kontinuität**

Speziell für Sie entwickelt:

Abdeck-, Bau-, Agro- und Schutzfolien gegen
AC-Einflüsse

PAVAG®

PAVAG AG/SA
6244 Nebikon

C 062-86 22 71
Telex pavag 685 88

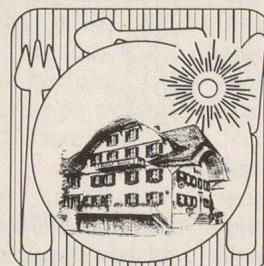
bator

Ihr Partner für

Notstromanlagen

bator

Vollservice durch
BATOR AG 3360 Herzogenbuchsee T 063/60 11 33



**Gasthof Sonne
Schwarzenburg**

Zum kurzen Zwischenhalt, Znuni
oder Zvieri, zum Mittagessen oder
für einen gemütlichen Abend.

Telefon 031 93 11 23
F. Spring

**Es gibt Holzkleber,
es gibt Metallkleber,
aber Araldit® klebt
auch Holz auf Metall.**
CIBA-GEIGY

Produkte für den Zivilschutz

- CEAG-Notbeleuchtungen
- PRONAL-Trinkwasser-Behälter
- PRONAL-Beatmungs-Luftsäcke
- Be- und Entlüftungsschläuche

Angst + Pfister Zürich Genf